

3 K miesięcznie  
z odsyłką.W Niemczech miesięcznie 2 m.  
50 Ł; za granicą 4 fr

Cena numeru pojedynczego 12h

Redakcja otwarta są wolne od  
opłaty pocztowej. — Redakcja  
nie odpowiada za treści  
wypisów z gazet i innych  
druków nie uwzględnia.

## NAPRZÓD

Organ centralny polskiej partii socjalno-demokratycznej.  
Wychodzi codziennie o godzinie 6 wieczorem.Redakcja i Administracja  
Kraków, Dunajewskiego 5.  
Telefon Redakcji Nr. 396.  
Telefon Administracji Nr. 310.  
Konto czekowe Nr. 34.095.  
Fach pocztowy na listy Nr. 116.  
Adres telegr.: Naprzód Kraków.Dział inseratowy:  
ul. Grodzka L. 13, II. p.  
Telefonu Nr. 1354.  
Konto czekowe 910.Ceny ogłoszeń: Za miesiąc wiersz  
z pierwszym pierwszym raz 40 h  
następny 30 h; w nadesłanym 1 K

## Atak niemiecki na Armentieres.

Czesi zapraszają Polaków na swoją demonstrację. —  
tuacja aprowizacyjna w Krakowie.

sy-

## Nowy prąd w ugodzie.

Wskazówka polityki ugodowej w Królestwie skłania się dziś raczej ku Niemcom. Zanalizujmy ten objaw. Pomijamy, iż niektórzy ostrowidze kursów okupacyjnych dostrzegają nawet, jakoby Niemcy „kokietywali” Polaków... Kokieteria polega rzekomo na tem, że mają być jakoby w różnych biurach warszawskich nieco uprzejmiejsi. Nie uprzejmością jednak, lecz zgola innemi metodami usiłują Niemcy na swoją stronę przeskalować dążenia ugodowe, do niedawna, albo, ściślej mówiąc, do traktatu brzeskiego silniej idące po linii austro-węgierskiej.

Pokazali, jak mogą swobodnie grzebać interesy już choćby tylko samozachowawcze Polaków na Litwie, pokrajawszy tę Litwę w pasy, na rzecz Litwinów, Ukraińców, zwróciwszy część Rosyi. Przy Litwie, możliwie niepodzielnej, już wolnej od carskiej presji, żywioł polski miałby siłą swojej kultury i poważnej liczby pozycje niezachwiana: możliwości rozwoju świetne: trudniej mu będzie stokrotnie borykać się z losem w warunkach, ręką niemiecką mu wytkniętych — o ile te warunki nie ulegną rewizji... Wilno, centrum polskości na Litwie, oddano na pastwę szowinizmowi litewskiemu. Możemy użyć tego wyrażenia, ponieważ Wilno ani swemi najpiękniejszymi wspomnieniami, ani wiekami kultury, ani co najważniejsze — bo to ma walor obiektywny, który każdy obcy ocenić może — składem swej ludności nie jest z etnograficzną Litwą związane.

A szowiniści litewscy twierdzą, że ma ono tylko polski, a rdzeń litewski, do którego będą usiłovali gwałtem się doskrobywać.

Z Litwy pozostał strzępek, zawierający około czysto polskie, jak Podlasie zabużne — którego los dotąd nie został rozstrzygnięty — nadal tworzy zagadkę, gdyż Litwa „tarybowa” nie do stała jeszcze określonych granic, jeno przyrzeczenie Wilna... Co do Podlasia przedbuznego, Niemcy nie zaniechali groźby oddania go Ukraińcom: przypominamy umawianie się z „komisarzem ukraińskim na Podlasie i ziemię chełmską”, Skotopys-Jółtuchowski.

Pozatem mają Niemcy w zanadru regulację granic, której konieczność, względnie rozmiary odpowiednio do potrzeb swej taktyki rozdymają.

Mamy tu zatem cały system wysuwania pewnych fragmentarycznych zysków, lub — przy tak szczupłym punkcie wyjścia, jak teren kongresówki — niepowetowanych strat, któremi tak wabią, lub grożą różni politycy niemieccy.

W całości taka taktyka ma tyle wspólnego z usprzejmością, o której była mowa na czele, jak znane obrazy w pismach humorystycznych, przedstawiające uprzejme zaproszenie do prenumeraty.

Ubyła natomiast skutkiem polityki brzeskiej hr. Czernina ta asekuracja, którą przypuszczano w Austrii.

Chociaż darowanie Chełmszczyzny Ukraińcom zostało następnie zmodyfikowane pewnem zastrzeżeniem — fakt pozostał faktem, tem trudniej mieszczącym się w umysłach, że hr. Czernin tak lekko dawał Ukraińcom przeprawę przez Bug, chociaż linia Bug—Złota Lipa w tej wojnie tylo krotnie bywała, jak wiadomo, punktem oparcia wojsk austriackich, gdy Rosya, syntetyzująca polityczną prężność i instynkty Wielkorusi i Ukrainy — po linii widoków ukraińskich parła była na Galicję.

Z niemieckiej strony podnoszono, iż hr. Czernin działał tu własnym pomysłem, bez inspirowania przez Niemców.

Skutek jednak musiałby być ten sam, czyby się przyjęło tak daleko posuniętą ustępliwość wobec

inspiracji sprzymierzeńców, czy też taką oryginalność.

Ugodowe prądy w Królestwie skierowały się po Brześciu obficie w łóżyisko niemieckie...

Charakterystycznym jest, iż tekę polityczną w nowym rządzie warszawskim objął ks. Janusz Radziwiłł, który stosunkami swoimi bliżej związany jest z Berlinem.

Liberalniejsza prasa niemiecka (nie dalej jak wczoraj notowaliśmy taki głos) podkreśla, iż niemiecka polityka zewnętrzna wobec Polaków (o ile jeszcze przejdzie do „regulacji granic”), oraz wewnętrzna w zaborze pruskim niepotrzebnie jątrzy szerokie masy ludności polskiej.

Niemieckim działaczom politycznym jednak nie chodzi o sentymenty, lecz o spowodowanie jakichkolwiek uchwał, któreby Polskę w kontakt z Rzeszą wprowadziły.

Tak, jak nie obchodzi ich nastrój ludu litewskiego, czy ukraińskiego — lecz podpis na dokumencie, tak dążą do przypiecztowania sprawy polskiej. Czy jednak Niemcy obudowane w ten sposób dookoła ludami, pomnymi swych krzywd, istotnie zyskałyby na sile?

## Reforma wyborcza do Sejmu pruskiego.

Pluralne prawo wyborcze uchwalone!

Komisja sejm pruskiego dla reformy wyborczej przyjęła na wczorajszym posiedzeniu przedłożenie o reformie wyborczej do sejm pruskiego w drugim czytaniu, uchwalając brzmienie uchwalone w pierwszym czytaniu, które zaprowadza dla wyborów do sejm pruskiego

pluralne prawo wyborcze.

Wniosek o przywrócenie brzmienia przedłożenia rządowego, które, jak wiadomo, proponowało różne prawo wyborcze, został

odrzucony 19 głosami przeciw 16.

Za przywróceniem brzmienia przedłożenia rządowego głosowali: postępowcy, centrum, socjalni-demokraci, Polacy, część narodowych liberałów; przeciw głosowali: konserwatywni, wolno-konserwatywni i pozostała część narodowych liberałów.

W ten sposób zapowiedziana uroczysta reforma wyborcza do Sejmu pruskiego, tej najgorszej ostoji reakcji, spełznie prawdopodobnie prawie na niczem. Gdzież jest ta nowa „demokratyczna” era w Niemczech, którą tylo krotnie radośnie zapowiadał socjalistyczny „Vorwärts”? Zamiast demokracji tryumfuje reakcja...

Przypomnijmy przy tej sposobności, że widoki doniosłej reformy wyborczej do sejm pruskiego były zawsze główną argumentacją Scheidemannowców w obronie ich bezwzględnej rządowej taktyki. Cóż z tej argumentacji pozostaje? Za co, za jaką cenę zrezygnowała więc niem. soc. demokracja z socjalistycznego stanowiska?!

## Na terenach wojny.

Boje na południe od Ypres.

Na południe od Ypres (Ypern) aż do Lens ciągnie się lekko powyginany odcinek bojowy, wzdłuż mokrego i nadzwyczaj niedogodnego terenu

Cały ten równy teren, zazwyczaj zalany w tej porze roku, jest poprzerywany mnóstwem małych potoków, rowów wodnych, moczarów, zarosli i t. p.

Nieregularnie rozsypane leżą tu liczne wsie i dworki.

Równina ta sięga aż do otaczających ją wzgórz francuskich, aż do słynnej Mont Kemmel, panującej nad całą okolicą aż do Ypres.

Ten to odcinek wybrał Hindenburg dla swego nowego przedsięwzięcia.

Nowe uderzenie niemieckie ogranicza od północy Lys, od zachodu Lawe, a od południowego zachodu kanał La Basse.

Jak komunikat niemiecki donosi, już od 9 kwietnia rozszalała tu ogromna bitwa, która gwałtownością swą przenosi wszelkie dotychczasowe walki na Zachodzie.

Atak niemiecki skierowano tym razem na szeroki odcinek około 50 km.

Armia generała v. Quast zdobyła tu między Armentieres a Festubert stanowiska angielskie i portugalskie, na południowym brzegu rzeki Lys i na wschodnim brzegu rzeki Lawe. Jeszcze wieczorem 9 kwietnia wymuszono przeprawę przez Lys koło Bac St. Maur. Zajęto szturmem Bois Grenier i Neuve Chapelle.

Następny dzień przyniósł nowe wypadki. Atak kontynuowano na jeszcze szerszym froncie. Wojska generała Sixt v. Armin zajęły Holfebecke i przylegające na południe pierwsze linie angielskie, oraz wzięły szturmem wzgórze pod Messines.

Komunikat angielski konstatuje równocześnie, że oddziały niemieckiej piechoty, które utorowały sobie drogę do Messines, zostały ostatecznie wyrzucone kontratakami angielskimi.

Na południe od Warneton wojska niemieckie dotarły do lasu Bloegsteert i do drogi z Bloegsteert do Armentieres.

Miedzy Armentieres a Estaires przeprowadzono się w kilku miejscach przez Lys.

Na południe od Estaires przeprowadziły się wojska niemieckie przez rzekę Lawe i wtargnęły do okolic na północny wschód od Bethune. Jednakowoż kontratak angielski wyrzucił nieprzyjaciela w wielu miejscach za rzekę.

Wreszcie wieczorny wczorajszy komunikat niemiecki doniósł, że wojska niemieckie zajęły przedmieścia Armentieres.

Od początku akcji bojowej liczba jeńców wynosi około 10.000.

Mówiąc o tych nowych operacjach niemieckich należy się jeszcze wstrzymać z sądem o nich. Należy jednak jedno stwierdzić: Podczas gdy przedsięwzięcie niemieckie na południowy brzeg Oise miało charakter tylko obronny, celem zabezpieczenia lewego skrzydła armii operującej pod Amiens, mogło zaś przybrać charakter ofensywny w kierunku na Soissons, tylko w nadzwyczaj dogodnych warunkach dla Niemców,

to przedsięwzięcie na południe od Ypern nosi cechę ofensywnego przedsięwzięcia na angielskie pozycje skrzydłowe.

Atak niemiecki na Amiens sięgał swem północnym skrzydłem aż po Scarpe, do Arras.

Nowy atak umiejscowił swe lewe (południowe) skrzydło w odległości 25 km na północ od Arras. Atak ten dąży narazie do opanowania ważnych węzłów kolejowych, na anglo-portugalskich skrzydłach; są to

Hazebrouck i Bethune.

Hazebrouck leży w oddaleniu 25 km. od dotychczasowej linii frontu, Bethune dalej na południe w odległości 12 km od frontu. Udać się na atak niemiecki na taką głębokość nie pozostałoby bez wpływu na tok operacji pod Amiens.

Jeśli uderzenie pod Ypres jest nie tylko lokalnym przedsięwzięciem, zdążającym do odciążenia odcinków pod Amiens i nad Oise, lecz wielką, rzeczywistą próbą przełamania, której przygrzywka, lub demonstracją było Amiens, to ma ono na celu przede wszystkim wstrząśnięcie całym frontem



anglo-belgijskim, oraz wielki cel strategiczny, którego nie zdołano osiągnąć uderzeniem na Amiens, a jest to Calais.

Charakterystyczną jest rzeczą, że tryumfująca zazwyczaj z każdego niemieckiego sukcesu „N. Fr. Presse” pisze o nowej akcji Hindenburga:

„Jak długo nie wiadomo, czy piękny sukces początkowy uda się pogłębić, wszelkie operacyjne kombinacje są tylko pięknymi perspektywami na przyszłość.”

Na polu bitwy po obu stronach Somme i na południowym brzegu Oise działalność bojowa ograniczała się do walk artylerii i mniejszych przedsięwzięć piechoty.

### Włoski teren boju.

[W „Morg. Ztg.” czytamy:

„Na froncie w Judikani, od kilku dni panuje żywy ogień włoskiej artylerii, która w tym odcinku zachowywała się dotychczas aż nadto spokojnie. Niektóre miejsca odcinka zasypują Włosi ogniem huraganowym. Wogóle Włosi przestali być bezczynni i jak wiadomo, przesuwają wojska poza swym frontem.

Te wiadomości wskazują na to, że widocznie Włosi czynią przygotowania do ofensywy.”

„Corriere della Sera” donosi:

„Nieprzyjaciół wprowadził na front nowe baterie. Mnożą się ustawicznie wypadki wywiadów. Przygotowania do ataku, zdaje się, nie są jeszcze ukończone i trwają dalej w żywym temnie.”

### Walki w Finlandyi.

Biurowi Reutera donosi:

Według doniesienia z Helsingforsu małe niemieckie oddziały, które wylądowały w Lovisy, zostały przywiezione na pokładzie rosyjskiego i fińskiego łamacza lodów. Port i miasto zostało obsadzone. Jak słychać, zbliża się niemiecka eskadra z wojskiem od strony Rewla. Niemcy maszerują bezwzględnie w kierunku północnym, aby obsadzić linię kolejową z Petersburga do Wyborga.

## Protesty Słowian w Austrii.

Przed manifestacjami w Pradze. — Czesi zwracają się do Polaków.

Jak wiadomo, uchwaliło prezydium związku czeskiego wysłać do prezydium Koła polskiego, klubu Słowian południowych i Unio Latina pismo z uwagą, że 13 b. m. odbędzie się w Pradze wielkie zgromadzenie protestujące przeciw formie i treści ostatniej mowy hr. Czernina.

Wczoraj o godz. 6 wiecz. odwiedził prezes związku czeskiego pos. Stanek urzędującego wiceprezesa Koła pos. Kędziora i wręczył mu oświadczenie, złożone w języku polskim. Pos. Kędzior zaznaczył, że ze względu na to, iż zgromadzenie w Pradze odbyć się ma już w sobotę, niemożliwym będzie dla niego porozumienie się w tej sprawie z innymi członkami prezydium Koła polskiego.

### O zbrojną straż słowieńską.

„Slav. Corresp.” donosi: Przewodniczący klubu południowo-słowiańskiego pos. Korosec zwrócił się do ministra spraw wewnętrznych hr. Toggengurga z prośbą o pozwolenie zorganizowania uzbrojonej narodowej straży słowieńskiej, gdyż Słowianie stracili w zupełności zaufanie do władz bezpieczeństwa. Poseł Korosec otrzymał już wiele w języku niemieckim pisanych listów z pogróżkami. Autorowie niektórych listów grożą mu śmiercią z powodu jego polityki.

Omawiając demonstracyjną akcję Czechów przeciwko Czerninowi, powiada „Arb. Ztg.”: „Głowy dziecięce, które wyobrażały sobie, że Czesi na skutek mowy ministra padną na kolana, ujawnia skruszę i będą obiecywali poprawę — gdyż hr. Czernin ich zbesztal — widzą teraz, że tylko się ośmieszili.”

## Niedola internowanych legionistów.

Jak donoszą dzienniki, prezydium Koła polskiego ma się zwrócić do miarodajnych sfer z energiczną interwencją w sprawie niedoli internowanych w Huszt legionistów.

Od osób przybyłych z obozu internowanych, dowiadujemy się, iż sytuacja nieszczęśliwego żołnierza polskiego w nieczem prawie nie zmieniła się na lepsze.

W trzynastu małych domeczkach przebywają oficerowie polscy, mieszcząc się w liczbie piętnastu przeciętnie w jednej izbie. Za legowisko służą im nagie deski podłogi, nie przykryte nawet słomą.

ma. Pędzą oni tam żywot, odcięci od kontaktu ze światem, pod ścisłym nadzorem, który zabrania nawet odwiedzin przybywającej rodziny i wszelkiej swobody ruchów.

Komendant obozu internowanych, generał Schilling, pozwala na wejście nie tylko do obozu, lecz i do miasta Huszt jedynie obywatelom węgierskim, niedawno zaś nawet samarytankom zabronił odwiedzenia obozów.

Listy, gazety i pakunki, wysyłane do Huszt, nie dochodzą.

Zaopatrzenie internowanych w żywność na miejscu jest nadzwyczaj utrudnione, gdyż okolica jest bardzo ubogą w środki żywności. Jedynym ratunkiem może być pomoc z Krakowa.

Ludność węgierska zajmuje wobec internowanych stanowisko życzliwe, spiesząc z pomocą, o ile to jest możliwe.

Śledztwo jest już ukończone. Dwie partye w liczbie 650 ludzi odeszły na południowo-zachód. Zostało w Huszt 4600 ludzi. Rozprawa miała się rozpocząć 5 b. m., lecz dotąd jej nie rozpoczęto.

## Z ostatniej chwili.

### Pozycja hr. Czernina.

Korespondent wiedeński „Berl. Tagbl.” omawia trudności pozycji hr. Czernina i charakteryzuje obóz przeciwko niemu występujący. Składa się z niem. soc. demokratów, którzy uważają, że prowadzi politykę aneksyjną (Rumunia); Czechów, podrażnionych ostatnią mową hr. Czernina, oraz południowych Słowian; Polaków, którzy nie mogą mu darować umowy brzeskiej. Co do Węgrów, to ci, jako wrogowie Czernina, mniejsze mają znaczenie; tylko hr. Karolyi prowadzi istotną walkę z hr. Czerninem.

Natomiast istotnie niebezpieczni dla hr. Czernina — zdaniem korespondenta — są jego wrogowie przy dworze i nieprzyjaciele osobiści. Bardzo wpływowe osoby przy dworze życzą sobie silnie zaakcentowanej polityki pokojowej na wschodzie i ich ulubioną ideą jest, że dwór austriacki razem z prezydentem Wilsonem spowodują powszechny pokój. Te osoby właśnie zarzucają hr. Czerninowi, że swymi rewelacjami o Clemenceau utrudnił akcję pokojową na zachodzie. Poza tem są jeszcze osobiści wrogowie hr. Czernina, dla których ten feudal z Czech stał się zbyt potężny.

### Z hakatystycznej wylegarni projektów.

Nadburmistrz Hasse z Torunia spłodził, jak donosi „Vossische Ztg.” projekt, ażeby dobra koronne w Królestwie Polskim (wychodząc z założenia, że Niemcy mogą nimi rozporządzać) rozparcelowano pomiędzy chłopów z zaboru pruskiego — wzamian za ich grunta (które rozumie się obsadzono by Niemcami).

### Kapitan Beerfelde jako zdrajca kraju.

Według urzędowych komunikatów, kapitan Beerfelde został postawiony pod sąd wojenny pod zarzutem zbrodni zdrady kraju. Oskarżenie kapitana opiera się na materyale, który znaleziono podczas tajnej rewizji w jego mieszkaniu.

Znaleziono wtedy listy, które dowodzą bliskich stosunków kapitana v. Beerfelde z szef-redaktorem „Vorwaerts”, Fryderykiem Stampferem, oraz z kierownictwem partyjnym niezależnych socjalistów, a między innymi z posem Haasem. Udowodniono, że kapitan generalnego sztabu brał żywy udział w ruchu strajkowym w Berlinie, między 28 stycznia a 2 lutego b. r.

Aresztowanie kapitana niema nic wspólnego z rozszerzaniem pamiętników ks. Lichnowsky’ego. Chodzi tylko o podburzanie do strejku.

### Żywność z Ukrainy.

Po długich rokowaniach — jak donoszą z Kijowa — delegaci państw centralnych zawarli wreszcie z Ukrainą układ handlowy, mocą którego Ukraina dostarczyć ma 60 milionów pudów artykułów żywności (zboże, owoce strączkowe, pasza i t. p.). Dla ekspedycji utworzono już w Kijowie kupiecką centralę gospodarczą. W kwietniu ma przybyć 9, w maju 15, w czerwcu 20, w lipcu 19 milionów pudów. (Rosyjski pud wynosi około 16,4 kg., chodzi zatem okrągło o 20 milionów centnarów).

Tyle donosi „Morgenztg.”. Co jednak z tej umowy będzie zrealizowane — oczywiście niewiadomo.

### Zjazd irredentystów w Rzymie.

Biurowi kor. Z Lugano donoszą następujące szczegóły o zjeździe irredentystów rozmaitych narodowości, który obradował w Rzymie. Otwarcie zjazdu nastąpiło na Kapitolu. Władze państwowe nie były reprezentowane. Tylko burmistrz Rzymu powitał przybyłych.

Obecni byli oprócz Włochów i delegacji czesko-słowackiej i rumuńskiej, 8 Polaków, 8 dele-

gatów jugo-słowackich z Trumbicem na czele, 12 deputowanych do serbskiej skupczyny pod przewodnictwem Costy Stojanowica, angielski publicysta Steedl, minister Thomas i inni.

„Giornale d'Italia” przedstawia zjazd, jako wydarzenie historyczne i pisze, że jakkolwiek delegaci angielscy i francuscy nie odgrywali oficjalnej roli, to przecież obecność ich zasługuje na szczególną uwagę, ponieważ dowodzi ona zmiany zapatrywań we Francji i Anglii w odniesieniu do sprawy Austrii.

### Zjednoczenie Besarabii z Rumunią.

Jak z Bukaresztu donoszą, prezydent ministrów, Marghiloman, wysłał do ministra spraw zagranicznych, Ariona, następujący telegram:

„Rada krajowa po dwugodzinnych obradach postanowiła w dniu 9 kwietnia o godzinie 7 wieczorem 86 głosami przeciw 3 głosom w sposób uroczysty połączenie Besarabii z niepodzielną Rumunią. Imieniem narodu rumuńskiego i króla przyjąłem to do wiadomości i wśród nieopisanego entuzjazmu proklamowałem połączenie.”

Powszechnem jest zapatrywanie, że przez przyłączenie Besarabii istotnie wzmogło się stanowisko gabinetu Marghilomana. Na gubernatora Besarabii upatrzony jest Konstantyn Stere.

## KRONIKA.

Kraków, piątek, 12 kwietnia.

Kraków bez chleba. Prezydium miasta wysłało znówu depeszę do wszystkich dotyczących czynników państwowych o jakikolwiek przydział mąki na chleb dla Krakowa. Depesze pozostały bez odpowiedzi. Również bezskuteczna została interwencja Inspektoratu żywnościowego w Krakowie, który ze swej strony wszczął odpowiednią akcję. Kraków więc pozostaje na niewiadomo jak długo czas bez chleba...

Mieliśmy już chleb raz w tygodniu, teraz mamy raz na 2 tygodnie, wkrótce zaś — nie wiemy już, co będzie... Sytuacja rodzin robotniczych jest wprost straszna. Co mają np. jeść dzieci — w domu lub szkole?

Krakowski konsum robotniczy sprzedaje marmolade w sobotę, 13 b. m. od godz. 2-giej po poł. przy ul. Dunajewskiego l. 5 na parterze.

Zamknięcie granicy Królestwa. Od kilku dni koło Krakowa na granicznych komorach celnych stacyonowane posterunki wstrzymują wszelki dowóz żywności drogą kołową i kolejową z Królestwa.

Dozorcy więzienni w Krakowie udali się do szefownika sądu kraj. p. Turowicza, oświadczając, że jeśli nie otrzymają chleba, wstrzymają się od pełnienia służby.

Przegląd wojskowy. Magistrat ogłasza: Wzywa się wszystkich pospolitałów, urodzonych w latach 1899, 1898, 1897, 1896, 1895 i 1894, a w myśl wspomnianego powyżej obwieszczenia do zgłoszenia i stawienia się do przeglądu wojskowego w mieście Krakowie obowiązanych, aby stawili się w czasie od 20 do 30 kwietnia 1918 r. o godzinie 8-iej rano przed komisją przeglądową wojskową, w lokalu przy ul. Podzameczu l. 30, celem ponownego zbadania ich stosunku zdadności do służby w pospolitem ruszeniu.

Ślub p. Maryi Dulębianki, artystki teatru polskiego w Warszawie, z p. Henrykiem Liefeldtem, obywatelem ziemskim z Warszawy, odbył się w tych dniach w Krakowie.

Nowe koncerty: 20 b. m. odbędzie się staraniem Krak. biura Koncertowego koncert śpiewacki wied. opory ludowej Pienerth, zaś w niedzielę, 21 b. m. poranek krakowskiej śpiewacki, Hoffmanówny.

Demonstracje w wiedeńskiej hali targowej. „W. Allg. Ztg.” donosi: Wczoraj rano wybuchły w tutejszej wielkiej hali targowej burzliwe demonstracje. Kilkutysięczny tłum protestował przeciw 20-dekagramowej racji mięsa, domagając się gwałtownie podwyższenia tej racji. Ze względu na groźną sytuację zwróciło się prezydium miasta do urzędu żywnościowego z prośbą o stosowne zarządzenia. Urząd żywnościowy przyznał natychmiast rozmaite ulgi, w szczególności zaś polecił sprzedawać mięso wołowe także tym osobom, którym dotąd sprzedawano tylko mięso koniekie. Tłum jednak się nie uspokoił, żądając podwyższenia racji mięsa.

W Dąbrowie Górniczej onegdaj rozlepiono afisze, wzywające górników do podjęcia pracy z dn. 15 b. m.; w przeciwnym bowiem razie zostaną cofnięte wszystkie ulgi (mieszkania, aprowizacja i t. p.). Ruch cywilnych z Dąbrowy i do Dąbrowy wstrzymany. Niezadowolenie górników wywołane zostało niedolą aprowizacyjną.

Eugeniusz Ysaye, znakomity skrzypek belgijski, który przed wybuchem wojny dość często zjeżdżał do nas z koncertami, zmarł w Nizy.



## Pałace postulatów polityki socjalnej w Austrii.

### Memoryał związków zawodowych.

Komisja związków zawodowych Austrii wniosła do ministerstwa handlu memoriał, w którym na wstępie zaznacza, że do największych trosk administracji państwowej w najbliższej przyszłości należeć musi ochrona robotnicza i zabezpieczenie pracy, ponieważ właśnie jako najsmutniejszy objaw, towarzyszący wojnie, nastąpiło

niezmierne zużycie siły ludowej,

a usunięcie grożącego przyszłości z tego powodu niebezpieczeństwa leży nie mniej w interesie państwa jak klasy robotniczej.

### I. Prawo robotnicze.

Memoriał podnosi, że wszystkie dotychczasowe postanowienia, regulujące prawne stanowisko robotników, są porozmieszczane w rozmaitych ustawach, potrzeba zatem

zebrać je w jednym kodeksie, który ma zawrzeć całość ustaw, odnoszących się do robotników.

Jest to konieczne nie tylko dlatego, aby robotnicy poznali dokładnie swe prawa i obowiązki w państwie, ale także, aby zawodowemu pracownikowi ułatwić jego pracę i w ten sposób przyczynić się do pogłębienia świadomości prawa w tej tak ważnej dziedzinie państwowego życia.

Przy tem podnieść trzeba, że konieczne okazuje się rozszerzenie prawa robotniczego także na służbę domową.

Od wielu lat klasa robotnicza wykazuje

zbedność książek robotniczych,

które utrudniają stosunki między przedsiębiorcami a robotnikami. Podczas wojny okazało się najbardziej przekonująco, że przedsiębiorstwa nie tracą wcale na wydajności pracy, mimo, że tysiące robotników i robotnic zatrudnionych przy wyrobie środków wojennych, nie posiada książek robotniczych.

Przez zniesienie książki robotniczej z pewnością stosunki między pracodawcami a pracownikami zadowolają charakter przybrać mogą.

To samo odnosi się także do książek służbowych, które na równi z robotniczymi zmieść należy.

Trzecie

dodatkowa nowela do ogólnego kodeksu prawnego

w szeregu kilku postanowień przyczynia się również do wywoływania konfliktów między przedsiębiorcami a robotnikami, jak to wykazała dotychczasowa praktyka.

Wszelkie próby ograniczenia rozwoju ruchu robotniczego okazały się bezskuteczne, a wywoływały tylko w klasie robotniczej wątpliwości w obiektywność prawodawstwa, które w walce gospodarczej forytuje tę lub ową partycję. Robotnicy zatem, chcąc na drodze legalnej uzyskać możliwość obrony swych gospodarczych interesów, domagają się

zupełnie swobodnego prawa zrzeszeń, związków i zgromadzeń.

Przez zupełnie swobodne prawo rozumie się zniesienie prawnych i bezprawnych postanowień (różnic między związkami politycznymi a niepolitycznymi, zagrożenia prawa koalicji przez skargi o wymuszenie i rozporządzenia policyjne).

W interesie regularnej produkcji należy uznać jako prawnie niedopuszczalne wszelkie dążenia do skrepowania prawa organizacyi zawodowych, jakoteż nieuznawanie wybranych przez nie osób zaufania.

Instytucja

domów, wynajmowanych robotnikom,

służyła wielokrotnie do tego, aby przeszkodzić robotnikom w ich legalnych dążeniach do podniesienia stopy życiowej, gdyż przedsiębiorstwo zwykle nadużywa swego charakteru wynajemcy w stosunku do wynajmujących mieszkania robotników. Konieczne zatem jest uregulowanie prawnych tych stosunków w tym kierunku, aby podczas strajku nie wolno było wypowiadać mieszkań strajkującym, a względnie, aby termin wypowiedzenia nie był krótszy, niż ten, który w danej miejscowości wogóle obowiązuje.

Okazuje się nagląca

konieczność wydatnego pomnożenia liczby specjalnych sądów przemysłowych,

odpowiednio do rozwoju przemysłu i do zwiększenia się wobec tego liczby zawodowych wypadków spornych. Aby sądy te wyposażać w zdolność do celowego funkcjonowania należy rozszerzyć bierne prawo wyborcze kobiet i należy tak państwowe jakoteż stojące pod zarządem wojskowym przedsiębiorstwa poddać pod zakres działa-

nia sądów przemysłowych. Tymże sądom należy poddać zatrudnionych w służbie domowej, wyłączając ich tem samem z pod sądownictwa policyjnego.

Koszta połączone z funkcjonowaniem zwiększonej administracyi sądów przemysłowych, powinna przejąć na siebie kasa państwowa.

## Dalsze skargi.

### Przebrzmiała idylla na Ukrainie.

Wczoraj zacytowaliśmy z „Dila” szereg skarg, świadczących jasno o tem, że idylla austro-niemiecko-ukraińska na Ukrainie kończy się.

Iluzje giną — fakta pozostają, jak mawiał filozof...

Dziś przytaczamy za tym dziennikiem jeszcze kilka dalszych charakterystycznych skarg.

Zawiadomiono Radę ukraińską, że podolski gubernialny komisarz otrzymał od komendanta wojsk austriackich, stacyonowanych w Winnicy, list z wezwaniem,

aby w terminie trzechdniowym podał szczegółowe zestawienie liczby koni, wołów, krów i cieląt, owiec i świń w gminach:

gniewańskiej, jazwińskiej, tywrowskiej, gawryszewskiej i szrzyżewskiej, położonych w winnickim powiecie. W liście dodano, że podawanie fałszywych wiadomości będzie karane więzieniem i wygnaniem.

Balcki komisarz powiatowy Oryszenko zawiadamia, że dowódca 3 batalionu wojsk austriackich w Rybnicy nakazał

zwrócić cukrowni rybnickiej i obywatelom ziemskim wszystkie zagrabione ziemie.

Wszystkie zniszczone dwory i folwarki mają być odbudowane w ciągu dwóch miesięcy. Wszelka zwłoka w wykonaniu tego rozporządzenia pociągnie za sobą surowe kary aż do kary śmierci łącznie. Komisarz domosi, że jeżeli ta sprawa nie wyjaśni się natychmiast, nie bierze na siebie odpowiedzialności za „kurs polityki” (!).

Jak widać z tych dwóch „nakazów”, Rada Ukraińska w „niezależnej republice ukraińskiej” nie jest pewną ani gruntów ani żywego inwentarza.

Wczoraj wskazaliśmy już na podstawie interpelacyi, wystosowanych w Kijowie, że także sądy na Ukrainie są obce. Rząd ukraiński oczywiście o burza się...

Minister sprawiedliwości Tkaczenko wydał okólnik do prokuratorów okręgowych sądów, w którym przypomina, że żadne obce sądy nie mogą wydawać wyroków w republice. Niemieckie i austriackie sądy są kompetentne jedynie dla osób, należących do armii tych państw. Zasadzanie ukraińskich obywateli przez te sądy jest wtrącaniem się do wewnętrznych spraw Ukrainy i stanowi bezprawie. Wszystkie władze ukraińskie powinny zawiadomić rząd ukraiński, który zażąda od rządów niemieckiego i austriackiego ukarać (!) winnych nadużycia władz wojskowych. Nie wolno organom urzędowym ukraińskim wykonywać wyroków sądów obcych, a każdy urzędnik, który nie zastosuje się do tego polecenia, zostanie usunięty ze służby.

Tako rzeczce minister Tkaczenko...

Rzecz jasna, że są to tylko słowa, bo 1, sądów ukraińskich jeszcze nie ma; 2, rzeczywista władza znajduje się nie u Tkaczenki i nie u Rady, lecz zgola gdzieindziej...

Nadchodzi — jak się zdaje — dzień krytyczny i ostateczny koniec idylli!

## Postulaty Rusinów galicyjskich.

Posłowie ruscy odbyli onegdaj dłuższą konferencyę z prezydentem ministrów drem Seidlerem i szeregiem ministrów.

Posłowie ruscy przedstawili następujące żądania: 1. Zniesienie pracy przymusowej ludności robotniczej w obszarach granicznych. 2. Pomnożenie sił roboczych przez powrót ewakuowanych, przez urlopy i zwolenienia rolników. 3. Zaniechanie powoływania do świadczeń wojennych ludności robotniczej na rzecz władz cywilnych i osób prywatnych. 4. Import 3200 wagonów zboża z Ukrainy na nasiona i na cele żywienia. 5. Zmniejszenie kontyngentu wojsk w Galicyi. 6. Zaniechanie rekwizycyi. 7. Zniesienie urzędów gospodarki wojennej. 8. Powołanie z powrotem naczelników gmin w miejsce komisarzy wojskowych i cywilnych. 9. Zniesienie ściślejszego i dalszego obszaru wojennego w Galicyi wschodniej.

W sprawie zniesienia pracy przymusowej odnośnie do ludności wiejskiej w obszarach granicznych oświadczył na konferencyi minister rolnictwa, że udzielił w tym względzie odpowiednich wskazówek dotyczącym władzom.

Prezydent urzędu żywnościowego radca dworu

Paul nadmieniał, że rada (ukraińska) zaawizowała wysłanie jednego miliona pudów zboża. Na ten cel przekazał już rząd żywnościowy 30 milionów koron. W myśl życzenia rady transport ten obrócony będzie na zasiew w Galicyi wschodniej i na Bukowinie.

Dalsza konferencya odbędzie się w najbliższą środę, a weźmie w niej udział namiestnik Huyn.

## Zwyrodnienie.

Uwag parę o niemieckich pismach „humorystycznych”.

Niegdyś, przed wojną chętnie zaglądaliśmy czasem do paru najlepszych niemieckich pism humorystycznych, szukając rozrywki w ciętych nieraz satyrycznych uwagach pod adresem czy to rządów czy to czynników reakcyjnych takich lub innych. Spotykaliśmy bowiem często zdrową myśl demokratyczną, obcą szalowi szowinistycznemu, obcą bezmyślnemu bizantyzmowi.

Do niepoznania zmieniły się te pisma w czasie wojennym. Stały się organami najbardziej zaciełtrzewionego szowinizmu, wrogami wszelkiej myśli niezależnej, wszelkiej akcyi wolnościowej, wszelkiej próby wyemancypowania się z pod wpływu ideowego rządów, imperyalistycznej burżuazji i czynników militarnych.

Takim się stał np. „Simplicissimus”.

Jest to dziś organ, prowadzący systematyczną walkę z każdą ideą demokratyczną (np. z dążeniami polskimi), a w pierwszym rzędzie z ideą rewolucyi. Można by pomyśleć, że nie innego już dla „Simpla” nie istnieje godnego satyry, poza rewolucyją rosyjską, która stara się zohydzić na wszelki sposób. To staje się jego głównym zadaniem — jakgdyby na jakieś dyktando zzewnątrz...

Z przerażeniem bierzemy do ręki trzy ostatnie numery.

Jedna ilustracya: „W Smolnym instytucie” — jakieś okropne indywiduum w lachmanach pija szampa, rozwalając się w fotelach. Ma to być główna kwatery bolszewicka.

Druga. Rewolucya w postaci jakiegoś krwawego zwierza zmierza z Rosyi ku granicom Niemiec („hinein!”), lecz kawalerya pruska odpędza z tryumfem poranione zwierzę z powrotem („hinaus!”) do wnętrza Rosyi.

Trzecia. Wieś — samotna, opuszczona, rozgrabiona. W ponurym mroku idzie długim łańcuchem przez ulicę — stado wilków z palającymi oczyma, z wyszczerzonymi zębami. A każdy ma na głowie szkarłatną czapeczkę rewolucyjną. To bolszewicy...

I tak bez końca.

To samo z kwestyą polską. Oto „Krapuliński i Waszlapski” oświadcza (bardzo „humorystycznie”), że dążą do zdobycia Gdańska. Oto wielkoduszny Niemiec chce rozwiązać kwestyę, związaną z „dziedzictwem rosyjskiem” — a tu ze szkatułki zamkniętej wyskakuje ku jego przerażeniu — Polak.

Taka jest treść „Simpla”, prowadzącego najpaskudniejszą nacyonalistyczną politykę. Na służbę reakcyi poszły niegdyś cenione talenty „Simpla”.

To samo widzimy w innych pismach. Oczywiście austriacka „Muskete” podąża za „Simplem”, — tylko z tą różnicą, że bez krzty talentu. Oto np. widzimy, jak na wstępnej ilustracyi król angielski Jerzy dekoruje orderem „podwiązki” posłów Adlera, Daszyńskiego, Kramarza, członka Izby panów Lamascha i t. d. — za rzekome przysługi, wyświadczone koalicji. Antypolskich „dowcipów” mnóstwo.

Być może dla niemieckich piwowarów, robiących w swej stamm-knapię wielką politykę imperyalistyczną, wszystko to jest bardzo miłą strawą duchową! Ale dlaczego polskie kawiarnie masowo sprowadzają te — idyotyzmy i trują nimi polskiego czytelnika — niewiadomo... Tembardziej, że polskich tygodników uporczywie nie chcą sprowadzać!!!

Wszędzie jest łatwiej dostać antypolskiego „Simpla” i „Muskete”, lub drogie ilustrowane „Błatty”, niż „Zdrój”, „Świat”, „Myśl Polska”, „Maski” i t. d.

Winę ponosi jednak przedewszystkiem sama publiczność!

## Ze świata.

Przed zwołaniem parlamentu: Jak z Wiednia donoszą istnieje plan zwołania komisji delegacyjnej na 20, a parlamentu na 30 b. m., lub nawet na jakiś jeszcze późniejszy termin. Dotychczas nie zadła jeszcze żadna w tej mierze decyzja.

Wice ludowy w Wadowicach. Piszą nam z Wadowic: Wielki wiec ludowy w sprawie aprowizacyi miasta Wadowic uchwalił dnia 5 kwietnia 1918 rezolucyę, wzywającą rząd, ażeby bezzwłocznie



dostarczył gminie miasta Wadowie niezbędnych środków żywności dla zapobieżenia głodowi, ażeby zakazał stanowczo dalszego rekwirowania bydła w powiecie Wadowickim

Na fundusz walki narodowej zebrali członkowie Koła T. S. L. w czasie walnego zgromadzenia w Truskawcu kwotę 55 K.

Na internowanych legionistów złożyły członkinie Koła T. S. L. w Truskawcu kwotę 82 K, zebrane w czasie „święconego” za obsługę.

## NADESLANE.

**Dr. Seweryn Fendler**

powrócił i prowadzi kancelaryę adwokacką w Krakowie przy ul. Grodzkiej 1. 11, I piętro.

Repertuar teatru im. Jul. Słowackiego.  
Piątek: „Marya Leszczyńska” I. Koneczińskiego.  
W sobotę, dnia 13 b. m.: „Lato” Rittnera.

Repertuar teatru ludowego.  
Piątek: „Piękna Helena”.  
Sobota po południu: „Malka Schwarzenkopff”  
wieczorem: „Śluby Dębnickie”.

W Kollegium wykładów naukowych (Rynek A-B 39).

Piątek: Prof. Dr Mich. Janik: „Przyszłość Polski w poezji trzech wieszczów”.

Sobota: Prof. Dr Józ. Reiss: „Schumann” i ilustr. muz.

Początek wykładów o godz. 6-tej.

## 8 HALERZY



(za kartkę korespondencyjną) kosztuje tylko mój główny katalog, który na żądanie darmo wysyła:

Pierwsza Fabryka zegarów  
**JAN KONRAD**

c. i k. nadworny dostawca  
Brux Nr. 1873. (Czechy).

Nikiowe lub stalowe Anker zegarki K 26—, 28—, 30—. Białe metalowe (głównie srebro), goldynowe lub stalowy remont. podwójnie kryty K 35—, 40—, 50—, 60—, Budziki K 16—, 18—, 20—. 3-letnia gwarancja. Wysyła za pobraniem. Zamiana dozwolona lub zwrot pieniędzy.

**Flaszki z wody mineralnej**  
kupuje każdą ilość i płaci najwyższe ceny fabryka „ISKRA”, Kraków, ulica Łobzowska 1. 8.

**1 korona tygodniowo**  
można sobie tylko w miejscu spłacać u

**S. ZAHNA w Krakowie**  
przy ulicy Floryańskiej 31  
dostawcy Związku c. k. urzędników państwowych, wszelkie jubilerskie przedmioty srebrne i złote oraz wszelkiego rodzaju zegary i zegarki z najświetniejszych fabryk, z 5-letnią gwarancją, po nader niskich cenach. Zamówienia z prowincji uskutecznią się tylko za poprzednim nadesłaniem należytości.

## Kursa Prawnicze „IUS”

Kraków, Garbarska 6,  
przygotowują szybko przez fachowe siły do wszystkich egzaminów i rygorów prawnych.

Dla wojskowych i prowincji wypróbowany system szybkiego, pewnego przygotowania w drodze korespondencji (pisemnej).

Kursa Prawnicze „Ius” udzielają wszelkich informacji wypożyczają podręczniki, skryty i skrypta.

Do wszelkich egzaminów prawnych przygotowuje w kilku miesiącach Dr. A. M. w Krakowie ul. Konarskiego 1. 31, parter.

**Panny do sklepu**  
poszukuje

**FILOUS, Floryańska 33.**

## Jedyna polska nieszkodliwa farba do użytku domowego „PALATYN”

farbuje materje wełniane, płótna, jedwab i t. d.  
Do nabycia u firmy

**REIMISKA, KRAKÓW, RYNEK A-B**  
Dla kupców znaczny opust.

## Maszynista

wolny od wojska  
pragnie zmienić posadę.

Posiada świadectwa praktyki ślusarskiej, instalacji elektrycznej, ma egzamina palacza i maszynisty. Posadę przyjmie także na prowincji. Zgłoszenia pod „Maszynista” przyjmuje Dział inseratowy „Naprzodu” — Kraków, ul. Grodzka 13.

**Krawiec cywilny i wojsk.**  
Jan Jakóbiak, Floryańska 26, l. p., otworzył osobny dział dla niwoń, reparacji i czyszczenia wszelkich ubrań. □□

## Panienkę

do całodziennych posług sklepowych przyjmie zaraz firma  
**Back & Feh!**  
Kraków — Podwałe 5.  
Posada stała!

**Kupuję garderobę męską**  
używaną i t. p.

Korespondentkę napisać do  
**L. SCHMAUSA,**  
Kraków, Szeroka 22.

**Kupię kaktus aleos NOWAK**  
ul. Czysa 1. 1, I p.

## Do krawieczyny

poszukuję kilka zdolnych panien za dobrem wynagrodzeniem.

ul. Grodzka 26, II. p.

Poszukujemy wszechstronnie wykształconego

**nauczyciela muzyki,**

tak do udzielania lekcji na wszystkich instrumentach i fortepianie, jak i do prowadzenia orkiestry smyczkowej i dętej. Zgłoszenia z podaniem warunków nadesyłać należy pod adresem: Miejsca grupa kolejarzy, Nowy Sącz li.

## PANNA

do obsługi gości, potrzebna zaraz.

**Bar amerykański,**  
Kraków, ul. Szewska 1. 14.

Poszukuje się do szycia i prasowania większej ilości sił męskich i żeńskich.

Zakład odnawiania odzieży Kraków, Podgórze, Nadwiślańska 10.

Kilku zdolnych panien do krawieczyny i jednej przykrawaczki za dobrem wynagrodzeniem poszukuje Pracownia sukien damskich  
**Diamond, Grodzka 32.**

Poszukuje się palacza lub maszynisty.

Blizsza wiadomość w Baruchowskich młynach w Podgórzu między godziną 3—5. Posada do objęcia zaraz.

**Monter wodociagowy**  
zdolny

znajdzie stałe zajęcie w firmie Józef Lasko, Kraków, Mikołajska 5.

## DOM

w Podgórzu przy ul. Kalwaryjskiej jest do sprzedania. Blizszych wiadomości udzieli Biuro ogłoszeń Fel. Stattera, Kraków, Grodzka 18.

## Zawiadomienie.

Na liczne zapytania zawiadamiamy zarządy gmin, szkół, szpitali, związków zawodowych, konsumów i t. p. że filia nasza uskutecznia zamówienia na obuwie skórzane z podeszwą drewnianą wyborowej jakości po cenach najniższych.

Tamże obuwie, cze ze skóry prawdziwej w różnych gatunkach i cenach wyłącznie za kartkami.

**T. & A. BATA**  
Kraków, Szewska 22.

Żądaniem klienteli mojej zadość czyniąc, stworzyłem w fabryce mojej oddział do prze-fasonowania kapeluszy damskich według najnowszych modeli.

**Fabryka kapeluszy damskich WIENER, ul. Stradom 1. 5.**

## KORKI

Używane korki z flaszek nie polamane i nie pożywane za klg. . . . . K 30—  
Całe korki z beczek, suche za klg. . . . . „ 25—  
Nowe korki z flaszek za klg. do . . . . . 50—  
za poprzednim nadesłaniem wzorę, kupuje znowu za pobraniem

**A. KOHN, Praga, Karlin, Kaizłowa 5.**

P. T.

## ! PANIE!

Ze względu na brak flaszek, upraszam uprzejmie, o przynoszenie własnych, do napełniania różnokolorowym lakierem na

## Kapelusze.

Jako najlepszy, nie niszczący środek do prania wszelkich, dziś tak drogiej materji, oraz ::

## Bluzek,

polecam korzeń mydlany.

## Do farbowania materji

polecam pierwszorządne farby anilinowe, bez domieszki soli gryzących, które niszczą delikatne tkaniny.

## FR. LENERT.

**Kraków, Sławkowska 6.**  
Sprzedaż hurtowna, oraz częściowa.

## WODOCIĄGI DLA MIAST, GMIN, FOLWARKÓW.

Pompy w wielkim wyborze wszelkiego rodzaju oraz części składowe jakoteż reperacje tychże uskutecznią i dostarczą

**Inż. JOZEF SCHROLL, filia Kraków, Pawia 8.**

## „HERBATON”

przy badaniu przez c. k. Urząd dla badania środków spożywczych, został uznany jako nieszkodliwy dla zdrowia i znacznie lepszy od innych surogatów, wystarczy dać 2 łyżeczki na szklanke gotowanej wody a zastępuje w zupełności najlepszą herbatę z rumem.

Cena za 1 litr z rumem 3 K 60 h, bez rumu 2 K 80 h, flaszki proszę przynieść ze sobą.

Na prowincję wysyłam najmniej od 150 litrów, ponieważ mniejszych beczek nie mam. Przy zamawianiu proszę posłać załączek lub beczkę.

## Kazimierz Ludwiński

Fabryka cukierków i „Herbatonu”, Kraków, Bracka 5. Sklep.  
Filia Karmelicka 18.

**NOWO OTWARTY ZAKŁAD NOŻOWNICZO-SZLIFIERSKI**  
**Z. SZCZĘSNOWICZA & A. ZUBIKOWSKIEJ**  
**KRAKÓW, PLAC MARYACKI 1. 9.**

Przyjmuje do ostrzenia specjalnie brzytwy i nożyczki, wszelkie narzędzia kuchenne i ogrodnicze oraz ma na składzie wielki wybór towarów stalowych, krajowych i zagranicznych, jako to: brzytwy, nożyczki, szczyrki, narzędzia kuchenne i fryzjerskie itp. Zamówienia z prowincji odwrotnie.

Przy zakupnachs proszę się powołać na nasze pismo.